

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS HÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 80 Lei. Negyed évre — — — 15 Lei.  
 Fél évre — — — 30 „ Egyes szám ára — — — 1-50 „  
 Nyilttér soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 ——— Megjelenik minden vasárnap. ———

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adtnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Szászváros város költségvetése 1923. év utolsó 9 hónapjára.\*

A városok autonómiájának felfüggesztése súlyos válság elé állította a városokat s nem csak hogy fejlődésüket akasztotta meg, hanem sok tekintetben hátra is vetette őket. A városok költségvetését, melyet elsősorban a megye is jóvá kell hagyjon, ma már véglegesen a belügyminiszterium állapítja meg. Az ő piros ceruzája szánt végig a költségvetéseken, kiadásokat, bevételeket redukálhat anélkül, hogy ismerné az illető városok életműködését, képességeit, szükségleteit, viszonyait.

Adófizető polgárainkat mindenestre érdekelni fogja városunk költségvetése és annak mikéntje, hogyanja s így főbb tételekben közreadjuk azt. Ime:

Bevételek:	A város által megállapítva a megye által is jóváhagyva Leu	A miniszterium által jóváhagyott összeg Leu
1. Különféle bevételek	425090	270000
2. Különféle ingatlanok jövedelme	25647.99	25647.99
3. Erdők jövedelme (faeladás, legeltetés, bérletek)	922474.	922474.
4. Kaszárnya és különböző épületek jövedelme	13082	13082.
5. Malmok jövedelme 3 malom à 31380 leu	94050.	94050.
6. Fogyasztási adókból	16875	16875.
7. Különböző jogok bérbeadásából (vadászati jog, vám stb.)	208153.	207153.
8. Államsegély	208800.	208800.
9. Különleges jövedelmek (végrehajtási költs., pásztorlási díjak stb.)	27650.	28900.
10. Nemzeti kölcsön kamatai, közmunkaváltság, ebadó, tüzoltóadó (10000) stb.	134202.	133702.
11. Hágatási díjak	18122.	18122.
12. A villamosmű jövedelme (világítási díjak 521426 leu, stb. 16913)	538339.	538339.
13. Be nem hajtott követelések és jövedelmek 1922—23. évről	416659	416659.
14. Kaszárnyák évi bére	22000.	22000.
<b>Összesen:</b>	<b>3071143.99</b>	<b>2913803.99</b>

### Kiadások:

1. Tisztii és szolgálafizetések	555089.99	555089.99
2. Kiszállási és utazási költs., takarítás, nyomtatvány, hirdetésmények	102500.	102500.

\* Eddig a költségvetési év áprilistól áprilissig terjedt, most újra elrendeltetett a naptári évre térni vissza s ezért van a 9 hónap.

3. Erdészeti kiadások (fakitermelés, vágatás, behozatal, erdősités)	532100.	532100.
4. Fentartási költségek (épületek, uszóda, utcák, hidak fent., vásártér bekerítése, az utcák, terek világítási díja stb.)	250093.	203293.
5. Kocsik, lovak fentartása	30400.	30400.
6. Kulturális kiadások és segélyek (iskolák, egyházak, árvaház és a fa-behordásra való autóért)	62353.	62353.
7. A villamosmű fentartása: fizetések 109040, anyagbeszerzés 29000, fa és szén 321000, kölcsön után kam. 42000 és stb.	538340.	538340.
8. Különféle kiadás (Lombard kamat 68400. Reprezentálásra 20000 és stb.-re)	256703.	142193.
9. Egészségügyi kiadások	18401.	18401.
10. Nyugdíjakra	52587.	52587.
11. Utca, kanálisok tisztítása, tüzoltószerek karbantartása	21233.	21333.
12. Vágóhid fent. költsége	469944.	32325.
13. Tenyészállatok fentartása és a szolgák fizetése	26662.	26662.
14. Előre nem látott kiadások	150000.	150000.
15. Mult évi költségvetés szerint kifizetni kellett, de ki nem fizetett követelésekre	427438.	412438.
16. Belügyminiszteri inspectio költségekre		10000.
<b>Összes kiadás:</b>	<b>3071143.99</b>	<b>2890014.99</b>
Jóváhagyott bevételek:		2913803.99
„ kiadások:		2890014.99
Felesleg:		23789.

Amint a fentiekből láthatjuk, a felterjesztett és elfogadott budget tételei nagy elváltozásokat mutatnak. Vannak olyan törlések, amelyeket indokolni — úgy hisszük — alig lehet. A kiadás 8 ik pontjánál a különböző bank-adósságok után fizetendő részletek mint pld. a helybeli Ardeleanának amortizációs kölcsön után fizetendő 50000 leu évi részlet, továbbá a Vorschusvereinnak folyó számlai tartozásra fizetendő 45510 leu teljesen ki van törölve. Miért? E két intézet ha kell, bírón uton a miniszteri törlés dacára is tudja érvényesíteni követelését. Amint halljuk ez meg is fog történni, mely esetben az illető intézetek felmondhatják a kölcsönt s akkor a régebbi olcsó kamat helyett a mai magas kamatláb mellett tud csak ujabbi kölcsönhöz jutni, a város.

Ma már a városi polgárságnak nincs beleszólási joga a város ügyeinek vezetésébe, de azért leközlöttük a költségvetést, mert helyesnek tartjuk, hogy az adózó polgárság a róluk-náluk nélkül való intézkedéseket és az azokkal járó terheket megismerjék. A köznek is nagy szolgálatot vélünk tenni vele, hiszen a nyilvános kritika a dolgok rendjének csak javára szolgálhat s végül az adófizetőknek legalább az a joga megmaradhat, hogy megtudja mire, hová fordítják filléreiket.

*Ifj. Szántó Károly.*

— **Szigoruan tilos minden politika a hadseregben.** A „Keleti Ujság“ írja: A hadügyminiszter, hogy egyes tisztcsoportok politikai mozgalmát elfojtsa, a kormánnyal egyérteleműen elhatározta, hogy ezek ellen érvényes fegyelmi s ha kell, büntetőjogi intézkedéseket tesz. A katonai vezetőkörök nem fogják tehát eltérni a fascista mozgalmat a hadseregben. Egyelőre szigoru parancs ment az összes egységek parancsnokaihoz, mely megtilt bárminemű politikai mozgalmat, vagy ilyenhez való csatlakozást. A rendelet felhívja a tisztek figyelmét a megtorlásokra, ennek áthágása esetén.

## Iparosaink figyelmébe!

**Hunyadmegye a temesvári iparfelügyelőséghez lett beosztva.**

A nemzeti ipar fejlesztése és egy központi vezetés biztosítása érdekében az ipar- és kereskedelemügyi miniszter 15789—923. számú határozatával Arad és Hunyadmegyét ipari szempontból a temesvári iparfelügyelőséghez osztotta be, amely új ipari kerületet most alakították meg. Az új kerület vezetője Liviu Faur mérnök, helyettese pedig M. Mild mérnök.

Az új ipari felügyelőség átvétele, illetve megalakítása muft hó 15 és 20-ika között történt. Ezzel kapcsolatosan figyelmeztetjük olvasóinkat, hogy a jövőben minden ipari kérés ezen felügyelőséghez címzendő; Cím: „Regiunei 8. Industrială Timișoara, Calea Torontalului, Vila Sârbească Episcopescă.“

A kazánügyek elintézésére ugyancsak Temesvár székhellyel és ugyancsak Arad és Hunyadmegyékre vonatkozóan, alfelügyelőség létesített, amely a nagyváradai kazánfelügyelőségtől függ, amely azonban minden tekintetben a temesvári hivatallal fog együttműködni.

## Színház.

**Kolozsvári színművészek Szászvárosban.**

Amint mult számunkban előre jeleztük, f. hó 10-én érkeztek városunkba Kolozsvárról T. Beleznay Margit, Sárközi Blanka, Bálint Béla, Salgó Andor, Örvössy Géza, Sebestyén Jenő elsőrangú színművészek, hogy itt a Central színházi termében egy művész-estét rendezzenek. Jó hírük megelőzte őket, de azért

még sem volt meg a kellő érdeklődés az előadás iránt, aminek oka egyrészt a mai pénzügyi és gazdasági válság, amely ma minden téren érezteti sujtó hatását, másrészt az volt, hogy a közönség nem volt kellőleg informálva az estély szereplőiről és programjáról. Kis számu, de intelligens közönség hallgatta végig az előadást, melynek mindenik száma irodalmi és művészeti értékkel bír.

Szinre került: „Tóbiás“ operett újdonság, „Pünkösdi róza“ dialog, „5—7-ig“ izgalmas dráma. Továbbá opera áriák, dalok, magán-számok szóragoztatták kellemesen a közönséget.

Bálint Béla csodás, erőteljes hangja éppen olyan frenetikus tapsot váltott ki, mint T. Beleznay Margit és Sebestyén Jenő ügyes táncduettje. Örvössy Géza, Salgó Andor, Sárközi Blanka művészi előadása ugy a magán-számokban, mint a szindarabokban sok és jól eső meglepetést keltve szintén sok tapsot aratott. Az alkalmi társulat minden tagján meglátszott, hogy a világot jelentő deszkákon már a legkényesebb izlésű nagyvárosi közönség előtt is elismerést aratott. Dr. Fellner precíz zongorakiséréte nagy könnyedséggel birkózott meg a feladatok nehézségeivel.

A fővárosi művészgárda kiváló, elismert tagjai tudásuknak legjavát mutatták be ez estén, úgy, hogy közkívánatra másnap, f. hó 11-én teljesen új műsorról még egy előadást tartottak meg. Sajnos, hogy városunk közönsége ez estén sem ragadta meg az alkalmat valódi művészetben gyönyörködni. — Szinte bosszantó volt az a közönyösség, amelyet a megjelentek csekély száma oly fényesen dokumentált. De ez a jeles művészeket tudásuk, kiváló képességeik bemutatásában nem zavarta.

Szinre került: „Kidoblak az ablakon“ c. vigjáték, „A csábító“ c. tréfa. „A fegyenc“ c. érdekfeszítő dráma. Továbbá új áriákat, szavakat, Ady-verseket adtak elő óriási sikerrel.

Bálint Béla gyönyörű éneke és rutinos játéka, Salgó Andor, Örvössy Géza, Sebestyén Jenő, aki a konferenciák szerepét is ügyesen töltötte be, továbbá T. Beleznay Margit, Sárközi Blanka ez estén is megerősítették a közönséget abban, hogy ők valóban elsőrangú színművészek, akik a legnehezebb szerepeikben a legszigorubb kritikát is kiállják.

Aki nem nézte meg ezt a két nivós előadást, az igazán sajnálhatja, mert egy kitűnően eltöltött estélytől fosztotta meg magát. Az elismerés sűrű tapsa volt jutalmuk. A művészek innen Marosvásárhelyre mentek vendégszerezni.

*San-Toy.*

## Védekezés az erdőtüzek ellen.

**A speciális megyei bizottság intézkedései.**

Az elmúlt esztendőben, mint ismeretes, az erdőtüzek Hunyad megyében is kisebb-nagyobb károkat okoztak úgy a magán, mint az állami erdőkben. Az erdőtüzeknek ebben az esztendőben való elkerülése végett Déván egy speciális megyei bizottság alakult, amely a napokban megtartott értekezletén a következő intézkedéseket léptette életbe:

1. Az erdőktől 300 méterre eső területen belül tüzet rakni szigorúan tilos, amely tilalomra a fűtakra kifüggesztett táblák is külön figyelmeztetik a járó-kelőket.

2. A községek közelében levő erdők mellett még a marhapásztorok sem rakhatnak tüzet.

3. Havasi legelőkön csak az erdészeti hivatal megbízottjai által kijelölt helyeken lehet tüzet rakni.

4. Marhapásztorok gazdájuk által kiállított jegyekkel látandók el, amelyekben a gazdák a pásztorok által netalán okozott tüzkárokkért anyagi felelősséget vállalnak.

5. Aki az erdőtüzet észreveszi, köteles a közelben levő emberek segítségével azonnal annak eloltására sietni.

6. A tüzesetről a lehető legrövidebb uton értesíteni kell a községi elöljáróságot, vagy a csendőrséget.

Ezen rendkívül szükséges és indokolt intézkedések egész Hunyad megyére kiterjedőleg f. hó 1-én léptek életbe.

Akik ezen intézkedéseket nem tartják be, kihágást követnek el és szigorú büntetésben fognak részesülni.

## NAPI HIREK.

— **Kinevezés.** A belügyminiszter Enyedi Gyula Déva város helyettes tanácsosát véglegesen városi tanácsossá nevezte ki.

— **Két évre meghosszabbították a szászvárosi nyugdíjlikvidáló bizottság működését.** A helybeli hadkiegészítő parancsnokság mellett működő nyugdíjlikvidáló bizottság működését a hadügyminiszterium 1925 év március 31-ig meghosszabbította. Míndazon hadiözvegyek, árvák és rokkantak, akik eddig elmulasztották jogaik érvényesítését, forduljanak információ végett a polgármesteri hivatalhoz. Azok, akik a múltban már benyújtották kérésüket, de eredménytelenül, ne kíséreljék azt meg újra, mert el lesznek utasítva.

— **Rendelet a zsilvölgyi bányászok új munkaidejére.** Érthető meglepetést és megütközést keltett az egész zsilvölgyi munkásság körében a bányaigazgatóságnak m. hét folyamán kiadott 69. számú értesítése, mely a munkásságot arról értesíti, hogy az összes bánya-munkások, továbbá örök, építőmunkások napi 12 órás munkát tartoznak végezni a munkaügyi miniszter újabb rendeletére, a normális keresetű, minden osztalék nélkül. A munkásság most riadtan tárgyalja a kollektív szerződésükkel homlokegyenest ellenkező új rendeletet.

— **Országos dalverseny.** A Romániai Magyar Dalszövetség aug. hó 18-ikán tartja első országos dalversenyét Kolozsvárott. Aug. 18-án lesz a verseny, 19-én szövetségi közgyűlés s a kolozsvári iparegyleti dalárda 50 éves jubileuma s este diszhangverseny. A versenyzés 3 csoportban történik. Az első csoportban a legjobb dalárdák, a másodikban a középminőségűek s harmadikban a falusi, földmives dalárdák versenyezhetnek. Ki vannak jelölve a kötött karok is, melyek nem a meddőnek bizonyult pályázat eredményei, hanem régi, kiváló művek. Vegyes karok számára is lesz verseny, ha legalább három ilyen kar jelentkezik. Hozzá tartozók és vendégek 30 leut fizetnek, minek ellenében ingyen elszállásolásra gondoskodik a rendezőség. A zsűri tagjai: Járossy Dezső Temesvár, Zsizsmann Rezső Marosvásárhely, Veress Gábor Nagyenyed, Bródy Miklós Kolozsvár s Hovéberger Emil Szászsebes. Az első orsz. verseny alkalmából a szövetség emlékalbumot óhajt szerkeszteni s kiadni, melyben minden, a versenyen részt vett dalárda csoportképe megjelenék. Diszvédnökül a trónörökösöt kívánja megnyerni a rendező bizottság.

— **Kozma Hugó rendezésében Szászvárosban, f. hó 14-én szombaton este a Centrál színházi termében, a jelenleg is Kovács Imre Piskin tartózkodó szintársulatához tartozó tagok felléptével, Kozma Hugó közkedvelt színművésszel a főszerepben egy előadás**

tartatik. Szinre kerül a „Morfium“ c. 4 felvonásos drámai újdonság. Szereplők: A férfi: Kozma Hugó, A nő: Harmath Jolán, Az orvos: Sorr Jenő, Az öreg szolga: Román Ferenc. Részletes kritikát jövő számunkban. — A publikum csak eggyel nincs tisztában. Kovács Imre színigazgató szerepelteti itt társulatának egy részét, vagy pedig Kozma Hugó és művész társai — mint a társulat jelenlegi tagjai — rendeznek saját szakálukra (ami ugyan, tekintve hivatásukat, csak álszakál lehet) és zsebükre színházi estét. Ha az előadás jó lesz, amiben nem kételkedhetünk, hálásak leszünk érte, de több őszinteséget kérünk. Nem hisszük, hogy a mai nehéz világban egy színigazgató társulata tagjainak „magán vállalkozásokra“ adjon engedélyt, úgy hogy ő ne lenne érdekelve benne. Ártott volna-e az estély sikerének, ha a színlap Kovács Imre társulatának egy estélyéről szólt volna?! S ha igen, nem beismerése ez valaminek, aminek nem kellett volna megtörténnie? Mikor e sorok megjelennek, az előadáson túl vagyunk s így most is csakis tárgyilagosságunkról teszünk tanúságot. Szászváros színházlátogató közönségétől nem lehet „többet“ kívánni, mint amennyit „megbír“ s ez a közönség van olyan intelligens, hogy vele szemben megtorolatlanul ne lehessen használni olyan bírálati hangot, amely csakis a vásári bódék környékén lehet divatos. Mig Kovács Imre szintársulata Szászvárosban időzött, a tagok nem jártak másfelé „saját rendezésükben“ előadásokat rendezni, most — úgy látszik — igen. Avagy a derék és valódi művész Kozma Hugó szerződésében bennfoglaltatik a kirándulások és „saját rendezésű“ előadások tartása?! Különben béke velünk!

— **Az algyógyi hetivásár** — állat és kirakodó egy napon — vagyis a hét minden csütörtökjén tartatik meg.

— **Szállítványozó részvénytársaságot alakítanak a kereskedők és gyárosok.** A „Keleti Ujság“ írja: A csatolt területek kereskedőinek és gyárosainak régi sérelme, hogy a szállítócégek általában drágán értékelik az áruk tranzitálásánál kifejtett tevékenységüket és tetszésszerűen költségeket számitanak fel. A romániai nemzetközi relációkkal rendelkező szállítócégek a kereskedők és gyárosok többszöri kérésére sem redukálták díjtételeiket, hanem a legkülömbfélébb taksa szerint számitották fel az áruk szállításával felmerült költségeket. Az eredménytelen intervenció után a kolozsvári kereskedők és gyáripárosok vasárnap délelőtt együttes értekezletet tartottak a kereskedelmi és iparkamara tanácstermében, amelyen elhatározták, hogy részvénytársasági atapon önálló szállítványozási vállalatot alakítanak, amely nemcsak a tagok, hanem mások részére is az áruk transzportálását fogja végezni. Az új szállítási részvénytársaság alapításával a kereskedők és a gyárosok súlyos feladat megoldására vállalkoztak és szervezetüket a nemzetközi forgalomba is bekapcsolják. Az alapítási tervet a napokban fogják közzétenni.

— **Halálozás.** Lapunk zárta után vettük a szomorú hírt, hogy Baczó Mózes, a helybeli ref. egyház közszeretben álló nagytudású II-od lelkésze meghalt. Temetése vasárnap d. u. lesz. Jövő számunkban bővebben emlékezünk meg az elhunytól.

— **Nincsen só.** Számosan panaszkodnak, hogy a helybeli sónyáradában már hetek óta nincsen sem konyha-, sem marhasó. Reméljük azonban, hogy rövid időn belül újra lesz só, hiszen más városokban bőven van. A gyufával is így vagyunk. Miért?

— A rendőrség és a városi tiszti orvos figyelmébe! A várost átszelő Bec-patak ujabban kezd melegágyává lenni a különböző bacilusoknak. A városi lakosság s különösen a patak mentén lakók mindenféle szemetet, moslékos, szennyes levet, hulladékot a patak medrébe vetnek, sőt újabb időben döglött kutyákat, macskákat, tyukokat stb. is, amik ott a napsütésben rothadnak tovább s a bacilust terjesztő legyek, szunyogok által ellepve, döglötes büzt terjesztenek. Az ez iránti tilalmat ki kell doboltatni s az ellene vétőket szigorúan megbüntetni, mert az mégsem engedhető meg, hogy a város közepén a nyáron sekélyes vizű patak szárazon maradó medre szemét és hulladék hegyek s döglött állatok gyűjtőhelye legyen. Azt, hogy néha a sötét éj leple alatt működő sintérek a pöcegödrök tartalmát is beleöntik a patakba, szintén meg kell akadályozni, hiszen a modern higienia alapelveivel ellenkezik ez az állapot.

— A helybeli róm. kath. dalárda összejövetele. A helybeli róm. kath. dalárda f. hó 8-án délután a róm. kath. iskola udvarán „flecken“ sütéssel kapcsolatos kedélyes összejövetelt rendezett, amelyen a tagok és családtagjaik szép számban jelentek meg. A dalárdisták vezetőjét, P. Máthé Özséb róm. kath. lelkészt abból az alkalomból, hogy éppen e napon volt 16-ik évfordulója annak, hogy mint felszentelt pap első miséjét tartotta, meleg óvációkban részesítették. A dalárda elnökei: ifj. Makay Józsefné és Ujvári Imre rövid, de meleg szavakban tolmácsolták a dalárda tagok szeretetét és üdvözlését. A meglepett lelkész a nem várt ünnepelést meghatótan köszönte meg. A terített asztalok mellé telepedett dalárdisták és hozzátartozók a szép asszonyok, leánykák által süttött jóízű „flecken“ és a jó bor mellett kellemesen szórakoztak el. Az ünnepies jellegű összejövetel este 9 óra tájt ért véget.

— Huszmillióleues békedíj. A „Keleti Ujság“ írja: Newyorkból jelentik: Eduárd Bock, a Ladies Home Journal című lap volt tulajdonosa százezerdolláros (mintegy huszmillióleues) díjat tűzött ki annak az amerikai polgárnak a részére, aki praktikus tervet fogadtat el az Egyesült-Államok kooperációjára nézve a többi államokkal, A díjnak békedíj a neve s a világbéke helyreállításához akar hozzájárulni. Odaitélését bizottság fogja végzni, melynek tagjai Dawis volt londoni nagykövet, Müller volt newyorki kormányzó és Stimson volt hadügyminiszter. Bockot az a meggyőződés vezeti, hogy Európa bizonytalan helyzete sokban hozzájárul az Egyesült-Államok belső zavaraihoz s ezért Európa békéjének ügye elsősorban érdekli Amerikát is.

— Egy leuval lehet drágább a barna liszt. Az ipari és kereskedelemügyi miniszterium táviratot intézett a vármegyei prefektusokhoz, amely szerint július elsejétől a barna liszt kilogrammja 1 leuval haladhatja meg az addig érvényben volt árat. Az új liszt és kenyérrendelet augusztus elsején lép életbe az egész országra kiterjedő hatállyal. Kivételt csupán Bukarest képez.

**Eladó ház,** élénk utcában, 4 szoba, 2 konyha és nagy kert. — Bővebbet Széll-utca 3. sz. alatt. 5 2-3

**Dr. Seidner S. fogorvos**  
Szászváros,  
Városház-tér (Rob-féle üzlet felett)  
Rendel naponta d. e. 9-12, d. u. 2-5 óráig.  
7 2-12

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSSYLVANIA“-ban.

Ma vasárnap, július hó 15-én  
délután 5 és este 9 órakor:

### II. RÉSZ

# Dr. MABUSE

és a

# NŐK.

Ezenkívül:

## Ő mint főcsempésző

— Uj román nyelvtan. Mikor valamely új nyelvet akarunk tanulni, akkor keresve keressük az erősen gyakorlati nyelvkönyveket. És találunk bennük rengeteg szabályt. Az erdőből nem látjuk a fát. Pedig élő nyelvnél talán mégis az a fődolog: minél kevesebb szabályt adni s aztán gyakorolni, beszélgetni. Egy ilyen teljesen leegyszerűsített román nyelvtant írt Bitay Árpád mariánumi tanár. Könyvét Kirschler apát adta ki. Ára 25 leu. Megrendelhető a Providentia nyomtató intézeten. E nyelvtan, ismétlem, a lehetőleg le van egyszerűsítve. Kevés szabályt ad, a leggyakoribb és legáltalánosabb jelenségek megfogalmazására törekszik. Megjegyzései felvilágosítók és talpraesettek. Ezen kívül alkalmas egy-egy ügyes fogást avégett, hogy a nyelvtörvény megmaradjon az emlékezetben. Példái nem sablonosak. Közmondásokat vagy költőket idéz. Van a könyvnek egy külön etimológizáló és nyelvtörténeti bevezető magyarázata. Ebben a részben a román nyelv hangtani jelenségeit a latin nyelvhez kapcsolva ismerteti. Egyszerű és áttekinthető ez a magyarázat, valamint az egész könyv azzal, hogy folytonos utalás történik az egymással összefüggő fejezetekre. Ezt a nyelvtörténeti tájékozást különösen azok forgathatják haszonnal, akik tanultak latin nyelvet. Első sorban ezeknek a számára is készült a könyv: érettebb diákok s latint ismerő művelt felnőttek részére. Ezek valóban hasznos és világos segítséget kapnak a Bitay könyvében.

— Dosztojevsky miszticizmusáról írt rendkívül érdekes cikket a Pásztortűz legfrissebb számában Kuncz Aladár. Bodor Aladár és Nagy Péter művészi novellákat, Olasz Lajos Farkadi Sándor, Gy. Turi János és Reményik Sándor szebbnél-szebb verseket, dr. Kristóf György értékes tanulmányt adnak. A megjegyzések rovatában Simandy Pál, Nikodémusz Károly, dr. Kristóf György, Walter Gyula és mások közleményei szerepelnek. Előfizetési ára egynegyed évre 85 leu. Egyes szám ára 7 leu. Szerkesztőség és kiadóhivatal Cluj—Kolozsvár, Str. Regina Maria 35.

— Bácsi községben országos és heti vásárok lesznek. Az uradalmak miniszteriuma Bácsi községnek vásártartást engedélyezett és pedig minden év április 21-én és szeptember 15-én állat és kirakodó országos vásárt és a hét minden keddjén állat és áruhetivásárt. Ez az intézkedés nemcsak a vasúti hálózat gócpontja mellett fekvő Bácsi községnek, hanem az egész megye állattenyésztőinek és állatkereskedőinek is nagy előnyére válik.

— Kérdések, melyekre az illetékesek feleletét várja a lakosság. 1. Van-e tényleg — és nemcsak papíron — tűzoltóságunk? 2. Ha van, tüz esetén funkcióképes-e? 3. Ha igen, van-e mivel oltani a tüzet úgy, hogy a szerelések, felszerelések hiányossága miatt az oltás és mentés körül semmiféle emberileg elképzelhető mulasztás ne történhessék?

— A dévai vámhivatal eredményes működése. A dévai vámszedési hivatal, amelyet az új vámtarifák megállapításával kapcsolatosan létesítettek, meglepően szép eredménnyel működik. A létesítés napjától, folyó évi május hó 20-tól, június 30-ig ezen hivatal utján 61.000 leu bevétel volt a városnak. Remélhető, hogy az országos vásárok megtartásával egyetemben ezen új jövedelmi forrás évente circa 6—8000 leu jövedelmet fog eredményezni, amely összeget, értesülésünk szerint, az utcák jókarban tartására fogja fordítani.

— A nagyobb városi építkezések terveinek jóváhagyása. A Munitorul Oficial f. évi július 5-én megjelent 74-ik száma rövid törvényt közöl, amely elrendeli, hogy a városok azoknak az építkezéseknek és közmunkáknak a terveit és művészeti iratait, amelyek 200.000 leu, vagy ennél nagyobb költségbe kerülnek, kötelesek a belügyi kormányhoz jóváhagyás végett felterjeszteni. A miniszter a miniszterium műszaki osztályának alapján határoz. Ugyanilyen eljárás alá esnek az előbbi községek építkezései vagy közmunkái, ha 100.000 leuba vagy ennél nagyobb összegbe kerülnek.

— Óriási kiviteli illetékek. A minisztertanács az állat-kivitel szabaddá tette, a kiviteli díjakat azonban óriási százalékkal emelte. A rendelet szerint az ökör kiviteli díja darabonként 6000 leu a múlt évi 1000 leuval szemben, tehén után 6000 leu fizetendő a múlt évi 800-al szemben, a bika, amely a tavaly exporttilalom alá esett 6000, bivaly a múlt évi 1000 leuval szemben 6000 leu, bivalyborju ugyancsak 6000, kecske, bárány és juh után 600 leu illeték fizetendő, míg tavaly értékének 20 százalékát számították fel illeték gyanánt. Az új illetékek befizetése darabonként értendő a május 9-én hozott 11.360 sz. miniszteri rendelet alapján. Ez a rendelet állapítja meg a feldolgozott husanyag kiviteli díját is, így a sonka kiviteli díja kg.-ént 25 leu az eddigi nyolc leu helyett, a szalámié pedig 30 leu a régebbi 20 leuval szemben. A sajt kilója után 45 leu fizetendő, ami a múlt évi szabállyal szemben harminc leu megdrágulást jelent kilógrammonként.

## Áru- és fa-szállítás!

Alólirottak tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy

## teher-autónkkal

mindenféle áru- és fa-szállítására vállalkozunk. — Szállítunk: árukat (2000 kgrmon felül) a vasúti állomástól, fát Sebeshelyről s mindenféle és mennyiségű árukat más városokba is. Tisztelettel:

**Boér Gyula és Stephani Ottó**  
szállítók. 8 2-4

Iroda: Szászváros, Str. M. Viteazul No. 23.

**Eladó:** jégszekrény, 2 drb. gabonás-láda, 1 vastengelyű kézikocsi. Cím a kiadóhivatalban.

### Értesítés!

A „Hangya“ fogyasztási szövetkezet fiókja az alábbi törvényszéki-leg bejegyzett cég alatt mult hó 23-án Orăștie-ban Főtér, Bisztricsányi-féle házban megnyit. Kéretnek a tisztelt tagok reggel 7 órától este 7-ig bevásárlásaikat eszközölni. Uj részvényesek ezen idő alatt még mindig felvétetnek. Tisztelettel:

Szászváros és Környéke termelési fogyasztási és értékesítő „HANGYA“ szövetkezet. 4 3-3

## Tanuló fiu vagy leány

a „Szászvárosi Könyvnyomda Rt.“  
könyv és papirkereskedésében  
és könyvnyomdájában  
azonnal felvétetik.

### Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a nyári szezon beálltával raktáramat

befőttes és ugorkás üvegekkel, továbbá házi és konyhai berendezésekkel dusan felszereltem. Tisztelettel:

**REHNER DOLF**

Szászváros, Vásár-utca.

3 3-3

Benzin és olaj állomás!

Telefon sz. 33.

## Triff és Nasta

Szászváros, Ország-ut 55.

Minden vonathoz autobusjárat személyenként 10 leu.

Autobusz vidékre, Algyógy-fürdőre is bérelhető.

Kapható: **benzin, olaj, carbid.**

Gépjavitó és vulkánizáló állomás!

22 Szászváros, Országut 55. sz. 12-12

### Veszek

legmagasabb napi árban

**ócska vasat,**

**fémet,**

**rezet,**

(használt ócska fürdőkádakat)

bármilyen mennyiségben. —

Házból elszállítom, meghívásra vidékre is kimegyek.

**Schlein Sámuel,**

Szászváros, Varga-u. 3. (Kispiactér.)

263 4-5

### 50 holdas falusi gazdaság

esetleg lakással, megállapodás szerint kezelésre átadatik. Értekezni lehet dr. Szöllösy János ügyvédi irodájában Szászvárosban.

### Üzletnyitás!

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy a helybeli piacon (Ország-ut, volt Reck-féle üzlet) **Hirsch és Róth** törvényszéki-leg bejegyzett cég alatt

### férfi és női divatáru kereskedést

nyitottunk. — Raktáron kapható: Mintás és sima grenadinok, liberti, sitfonok, zefirek, férfi és női kelmék, divatcikkek, szabó kellékek, kartonok, delainek stb. stb. Nagy választék női és férfi harisnyákban. A n. é. közönség szives pártfogását kérve, maradtunk tisztelettel

### HIRSCH és RÓTH

férfi és női divatkereskedők, Szászváros, Ország-ut; (Rech-féle üzlethelyiség.)

259 5-5

Ujdonság! A technika diadala!

### Benzin világítás!

A híres oppurgeri lámpa-gyár ajánlja új modellű, csinos és izléses kiállítású

## benzin lámpáit.

Erősség 300 gyertyafénytől felfelé. A 300-as 1 liter benzint 15 órán fogyaszt el! — Nagy megtakarítás!

Szászvárosban a „Korzó“, „Korona“ „Transsilvania“ és „Centrá“ kávéházakban bevezetve megtekinthető.

Nagy termek, udvarok, kerthelyiségek, gazdaságok s magánlakások világítására alkalmas lámpák! —

**Hönnnyű kezelés! Biztos égés!**

Románia egész területére főraktár:

### Schell Hugó cégnél

Sibiu, (Nagyszében) Elisabeth-utca 2. szám.

Arjegyzékek megtekinthetők e lap szerkesztőségében. 11-12

Lorenz István Utóda

## BRECKNER MIHÁLY

szappan és gyertya-gyára Szászváros.

Alapított 1880.

Sürgöncim: Szappangyár.

Telefonszám 18.

Ajánl **kereskedők részére:** I-a takarékos szinszappant, mindenféle toilette-szappant, Diva és Péri stearin-gyertyát, mosóport, kristály- és maró-szódát.

**Gyógyszertárak részére:** Káli-, gyógy-, pipere- és állatmosó szappanokat.

**Borbélyok részére:** Kiváló minőségű Tenella borotváló szappant.

Nagyban és kicsinyben!

**Olcsó árak!**

**Pontos kiszolgálás!**

254 4-15

Elegánsan kizárólag

## Löwy Sándor versenyáruházának

kész férfiruha osztályából lehet öltözködni.

Raktáron tartok saját készítményű legfinomabb szövet-, mosó- és lüster ruhákat, raglán és porköpenyeket, berlini gummi-kabátokat stb. stb.

Mielőtt ruhaszükségletét fedezné, tekintse meg óriási választéku raktáram, ahol a legegyszerűbbtől a legkényesebb izlésig talál választékot.

**Olcsó szabott árak!**

**Szolid kiszolgálás!**

Kiváló tisztelettel:

**Löwy Sándor Versenyáruháza Petrozsény.**

134 27-52